

with the Secretariat of the United Nations at the request of the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

Done at Paris, this fifth day of December 1958, in two authentic copies bearing the signatures of the President of the tenth session of the General Conference and to the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, which shall be deposited in the Archives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and certified true copies of which shall be delivered to all the States referred to in Articles 14 and 15 as well as to the United Nations.

The foregoing is the authentic text of the Convention duly adopted by the General Conference of the United Nations

Educational, Scientific and Cultural Organization during its tenth session, which was held in Paris and declared closed the fifth day of December 1958.

IN FAITH WHEREOF we have appended our signatures this fifth day of December 1958.

The President of the General Conference

JEAN BERTOIN

The Director General

LUTHER H. EVANS

КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОМ ОБМЕНЕ ИЗДАНИЯМИ

Генеральная конференция Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, созванная на десятую сессию в Париже с 4 ноября по 5 декабря 1958 г.,

убежденная в том, что развитие международного обмена изданиями необходимо для свободного распространения идей и знаний среди народов всего мира,

учитывая значение, придаваемое международному обмену изданиями Уставом Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры,

признавая необходимость в новой международной конвенции об обмене изданиями,

ознакомившись с предложениями о международном обмене изданиями, упомянутыми в пункте 15.4.1. повестки дня сессии,

решив на девятой сессии, что по этим предложениям должны быть выработаны международные правила путем заключения международной конвенции,

принимает третьего декабря 1958 г. настоящую Конвенцию.

Статья 1

Обмен изданиями

В соответствии с положениями настоящей Конвенции договаривающиеся государства обязуются поощрять и облегчать обмен изданиями как между правительственными органами, так и между неправительственными просветительными, научно-техническими или культурными учреждениями, не преследующими коммерческих целей. -

Статья 2

Охват обмена

1. Согласно настоящей Конвенции следующие издания могут служить не в целях перепродажи, предметом обмена между упомянутыми в статье 1 настоящей Конвенции органами и учреждениями:

(а) издания просветительного, юридического, научно-технического, культурного и информационного характера, как-то книги, газеты и периодические издания, карты и планы, эстампы, фотографии, микрокопии, музыкальные партитуры, издания со шрифтом Брай и другой печатный материал,

(в) издания, предусмотренные в Конвенции об обмене официальными изданиями и правительственными доку-

ментами между государствами, принятой Генеральной конференцией Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры третьего декабря 1958 г.

2. Настоящая Конвенция ни в какой мере не затрагивает обмена, осуществляемые в рамках Конвенции об обмене официальными изданиями и правительственными документами между государствами, принятой Генеральной конференцией Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры третьего декабря 1958 г.

3. Настоящая Конвенция не распространяется на конфиденциальные документы, служебную корреспонденцию и прочие не преданные гласности документы.

Статья 3

Службы обмена

1. Договаривающиеся государства могут поручить национальным службам книгообмена или, если таковых не существует, главному центру или центрам, ведающим обменами, выполнение следующих функций по развитию и координации обмена изданиями между органами и учреждениями, упомянутыми в статье 1 настоящей Конвенции:

(а) облегчение международного обмена изданиями и, в частности, в случае необходимости, пересылка предметов обмена,

(в) предоставление консультаций и информации о возможностях обмена органам и учреждениям своей страны и иностранных государств,

(с) поощрение, по мере надобности, обмена дубликатами.

2. Однако выполнение части или всех функций, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, может быть поручено другим органам, если сосредоточение в национальных службах книгообмена или центрах обменов всей работы по развитию и координации обмена между органами и учреждениями, упомянутыми в статье 1 настоящей Конвенции, считается нежелательным.

Статья 4

Пересылка

Пересылка между соответствующими органами и учреждениями может осуществляться либо непосредственно ими самими, либо через национальные службы книгообмена или центры обменов.